

VATTENTEMPÉRATURMÄTARE

TEKNISKA DATA

Endast för 12 V (DC 11.5~15 V).

Mätområde: 40 ~ 120 °C.

INDIKERING

Analog mätare med 90° skala som visar vattentemperaturen.

MONTERING

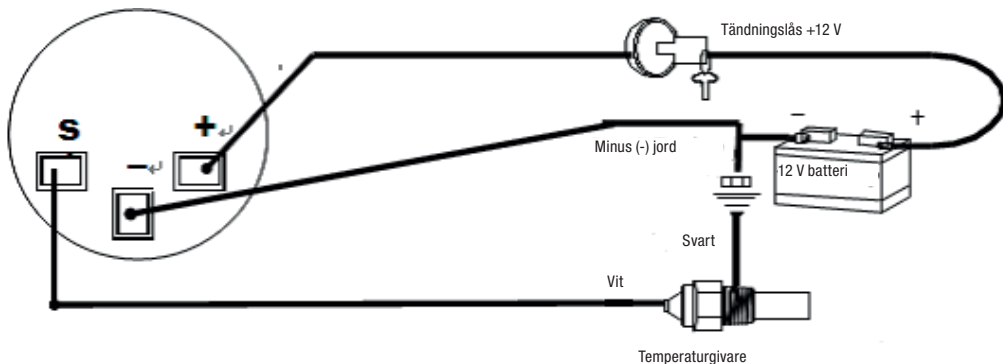
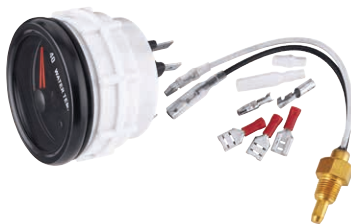
1. Vattentemperaturmätaren är avsedd för inbyggd i instrumentpanelen eller bilens mittkonsol.
2. Mätaren kräver en inbygggnadsöppning på Ø52 mm. Innan håltagning sker, kontrollera noga så att det finns ett utrymme på minst 55 mm bakom panelen/konsolen.
3. Plocka bort monteringsringen från mätaren och montera mätaren framifrån. Fäst mätaren med monteringsringen.

INKOPPLING

1. Koppla bort bilbatteriets minus (-) kabel.
2. Montera temperaturgivaren 1/8" NPT. Drag åt givaren ordentligt vid monteringen för att undvika läckage av kylvätska. Gängtape får ej användas på givarens gängor eftersom detta kan medföra dålig jordning av givaren. Om givaren ej jordas ordentligt måste extra jordkabel anslutas till givaren.
3. Anslut kabeln från mätarens "–" anslutning (GND) till minus (-) jord på motorn, nära givaren.
4. Anslut kabeln från mätarens "+" anslutning till +12 V på tändningslåset.
5. Anslut den vita kabeln från temperaturgivaren till mätarens "S" anslutning och den svarta kabeln från temperaturgivaren till batteriets minus (-)/jord.
6. Anslut mätarens lamphållare/belysningskabel till bilens ordinarie instrumentbelysning (via säkringsdosan).
7. Koppla tillbaka bilbatteriets minus (-) kabel efter avslutad inkoppling.

VARNING!

Kabeln från mätarens "S" anslutning till givaren får EJ vidröra någon av tändkablar, eftersom detta kommer att skada givaren.



VANNTEMPÉRATURMÅLER

TEKNISKE DATA

Kun for 12 V (DC 11,5~15 V).

Målområde: 40 ~ 120 °C.

INDIKERING

Analog måler med 90° skala som viser vanntemperaturen.

MONTERING

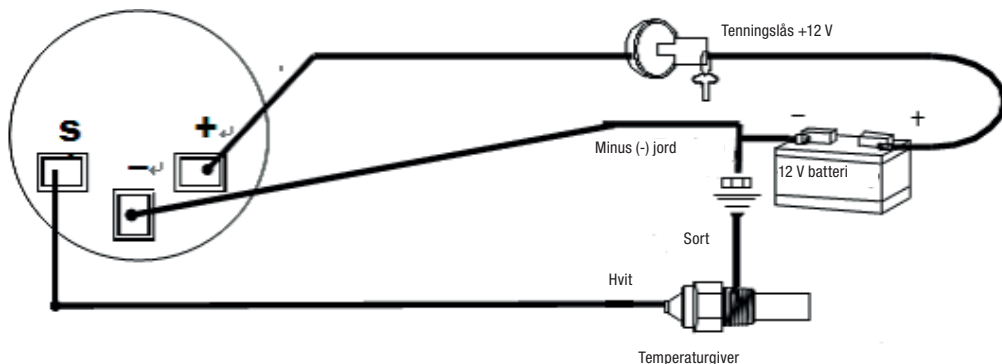
1. Vanntemperaturmåleren er beregnet for innbygging i dashbord eller bilens midtkonsoll.
2. Måleren krever en innbyggingsåpning på Ø52 mm. Før hulltaking, kontroller nøye at det finnes et rom på minst 55 mm bak dashbordet/midtkonsollen.
3. Fjern monteringsringen fra måleren, og monter måleren forfra. Fest måleren med monteringsringen.

INNKOBLING

1. Koble fra bilbatteriets minuskabel (-).
2. Monter temperaturgiveren 1/8" NPT. Stram giveren ordentlig ved monteringen for å unngå lekkasje av kjølevæske. Gjengeteip må ikke brukes på giverens gjenger fordi dette kan medføre dårlig jording av giveren. Dersom giveren ikke jordes ordentlig, må ekstra jordkabel kobles til giveren.
3. Koble kabelen fra målerens "-"-tilkobling (GND) til minus (-) jord på motoren, nær giveren.
4. Koble kabelen fra målerens "+"-tilkobling til +12 V på tenningslåsen.
5. Koble den hvite kabelen fra temperatursensoren til målerens «S»-tilkobling, og den svarte kabelen fra temperatursensoren til batteriets minus (-) / jording.
6. Koble målerens lampeholder/belysningskabel til bilens ordinære instrumentbelysning (via sikringsboksen).
7. Koble til bilbatteriets minuskabel (-) igjen etter avsluttet innkobling.

ADVARSEL!

Kabelen fra målerens "S"-tilkobling til giveren må IKKE berøre noen av tennkablene, fordi dette vil skade giveren.



JÄÄHDYTYSNESTEEN LÄMPÖMITTARI

TEKNISET TIEDOT

Vain 12 voltille (DC 11,5–15 V).

Mittausalue: 40–120 °C.

ILMAISEMINEN

Jäähdytysnesteen lämpötila näkyy analogisen mittarin 90-asteisessa asteikossa.

ASENTAMINEN

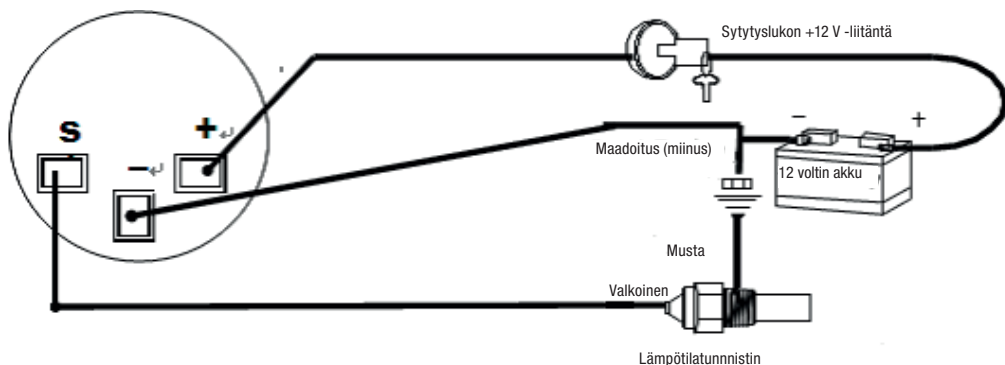
1. Jäähdytysnesteen lämpömittari on tarkoitettu asennettavaksi kojetauluun tai auton keskikonsoliin.
2. Mittari edellyttää 52 mm:n asennusaukkoa. Ennen reiän tekemistä varmista, että kojetaulun tai konsolin alla on vähintään 55 mm tilaa.
3. Irrota asennusrenkas mittarista ja asenna mittari edestäpäin. Kiinnitä mittari asennusrenkaan avulla.

KYTKEMINEN

1. Irrota miinusjohto (-) auton akusta.
2. Asenna 1/8" NPT -lämpötilatunnistin. Kiristä anturi kunnolla, jotta jäähdytysnestettä ei vuoda. Anturin kierteitä ei saa tiivistää teipillä. Muutoin anturin maadoitus voi heikentyä. Jos anturia ei maadoiteta kunnolla, siihen on yhdistettävä erillinen maadoitusjohto.
3. Yhdistä johto mittarin miinusliitännästä (GND) moottorin miinusliitännään (-) anturin lähelle.
4. Yhdistä johto mittarin plusliitännästä (+) sytytyslucon +12 V -liitännään.
5. Liitä lämpötila-anturin valkoinen kaapeli mittarin S-liitännään ja lämpötila-anturin musta kaapeli akun miinus- (-)/maadoitusliitännään.
6. Yhdistä mittarin lampun pidin / valaistusjohto auton kojetaulun valaistusliitännään sulakerasian kautta.
7. Yhdistä miinusjohto (-) takaisin auton akkuun, kun liitännät on tehty.

VAROITUS!

Mittarin S-liitännästä anturiin kulkeva johto EI saa koskettaa mitään sytytysjohtoa. Muutoin anturi voi vaurioitua.



VANDTEMPERATURMÅLER

TEKNISKE DATA

Kun til 12 V (DC 11,5~15 V).

Måleområde: 40 ~ 120° C.

INDIKERING

Analogt måleinstrument med 90° skala, som viser vandtemperaturen.

MONTERING

1. Vandtemperaturmåleren er beregnet til indbygning i instrumentbrættet eller bilens midterkonsol.
2. Instrumentet kræver en indbygningsåbning på Ø52 mm. Inden der laves hul, kontrolleres omhyggeligt, at der er mindst 55 mm luft bag instrumentbrættet/konsollen.
3. Fjern vandtemperaturmålerens monteringsring og monter vandtemperaturmåleren forfra. Fastgør vandtemperaturmåleren med monteringsringen.

TILSLUTNING

1. Fjern bilbatteriets minus (-) kabel.
2. Monter temperaturføleren 1/8" NPT. Spænd føleren ordentligt til ved monteringen, så du undgår lækage af kølevæske. Der må ikke anvendes gevindtape på følerens gevind, da dette kan medføre dårlig jordforbindelse med føleren. Hvis føleren ikke jordes ordentligt, skal der sluttes et ekstra jordkabel til føleren.
3. Slut kablet fra temperaturmålerens "-" tilslutning (GND) til minus (-) jord på motoren, tæt på føleren.
4. Slut kablet fra temperaturmålerens "+" tilslutning til +12 V i tændingslåsen.
5. Tilslut den hvide ledning fra temperaturføleren til målerens "S"-tilslutning og den sorte ledning fra temperaturføleren til batteriets minus (-) /stel.
6. Slut vandtemperaturmålerens lampefatning/belysningskabel til bilens almindelige instrumentlys (via sikringsdåsen).
7. Sæt bilbatteriets minus (-) kabel på plads efter afsluttet tilkobling.

ADVARSEL!

Kablet fra temperaturmålerens "S" tilslutning til føleren må IKKE røre ved nogen af tændkablerne, da dette vil beskadige føleren.

